

НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
ОДБОР ДИРЕКТОРА / BOARD OF DIRECTORS
Број (№): 85/OD-od/CXXXII-4
Датум (Date): 27.05.2019

На основу члана 367. став 1. тачка 3) и члана 398. став 1. тачка 8) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – др. закон, 5/2015, 44/2018 и 95/2018) (у даљем тексту: Закон) и члана 9. тачка 9.6 подтачка 12. Статута НИС а.д. Нови Сад, (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад), бр. 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст), Одбор директора НИС а.д. Нови Сад, на CXXXII писаној седници, одржаној дана 27.05.2019. године, донео је следећу

Pursuant to Article 367, Paragraph 1, Item 3) and Article 398 Paragraph 1 Items 8) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia No. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – other law, 5/2015, 44/2018 and 95/2018) (hereinafter referred to as: the Law) and Article 9, Item 9.6, Subitem 12 of the Articles of Association NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter referred to as: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text), the Board of Directors of NIS j.s.c. Novi Sad, at the CXXXII correspondence meeting held on 27.05.2019 passed the following

О Д Л У К У

о утврђивању предлога Одлуке
Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад
о изменама и допунама
Статута НИС а.д. Нови Сад
број 70/IV-12а од 25.06.2012. године, са
изменама и допунама број 70/SA-od/VI-11
од 30.06.2014. године (у даљем тексту:
Статут НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-
od/VI-11а од 30.06.2014. године
(пречишћени текст) или Статут)

DECISION

on deterring the Draft Decision of the
Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi
Sad on Amendments and Supplements to
the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi
Sad No. 70/SA-od/VI-12a dated 25.06.2012,
with amendments and supplements No.
70/SA-od/VI-11 dated 30.06.2014
(hereinafter: Articles of Association of NIS
j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-11a dated
30.06.2014 (consolidated text) or Articles of
Association)

1. Утврђује се предлог Одлуке Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године, са изменама и допунама број 70/SA-od/VI-11 од 30.06.2014. године (у даљем тексту: Статут НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст) или Статут).
2. Предлаже се Скупштини акционара НИС а.д. Нови Сад да донесе Одлуку о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године, са изменама и допунама број 70/SA-od/VI-11 од 30.06.2014. године (у даљем тексту: Статут НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст) или Статут).

1. The Draft Decision of the Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad on Amendments and Supplements to the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-12a dated 25.06.2012, with amendments and supplements No. 70/SA-od/VI-11 dated 30.06.2014 (hereinafter: Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text) or Articles of Association), is hereby determined.
2. It is hereby proposed to the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad to pass the Decision on Amendments and Supplements to the NIS j.s.c. Articles of Association No. 70/SA-od/VI-12a dated 25.06.2012, with amendments and supplements No. 70/SA-od/VI-11 dated 30.06.2014 (hereinafter: Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014

3. Уз ову Одлуку прилаже се и чини њен саставни део следећи документ:
- Предлог Одлуке Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године, са изменама и допунама број 70/SA-od/VI-11 од 30.06.2014. године (у даљем тексту: Статут НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст) или Статут).
4. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.
5. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.
- (consolidated text) or Articles of Association).
3. The following document is enclosed to this Decision and constitutes its integral part:
- Draft Decision of the Shareholders Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad on Amendments and Supplements to the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-12a dated 25.06.2012, with amendments and supplements No. 70/SA-od/VI-11 dated 30.06.2014 (hereinafter: Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text) or Articles of Association).
4. This Decision enters into force on the day of its passing.
5. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.

Образложење

Одредбама члана 9. тачка 9.6 подтачка 12. Статута НИС а.д. Нови Сад је предвиђено да Одбор директора НИС а.д. Нови Сад утврђује предлоге Одлука Скупштине акционара Друштва.

Одредбама члана 367. став 1. тачка 3) и члана 398. став 1. тачка 8) Закона о привредним друштвима прописано је да је Одбор директора акционарског друштва у обавези да за седницу скупштине акционарима стави на располагање текст предлога Одлуке чије се доношење предлаже, са образложењем.

У складу са наведеним, Одбор директора НИС а.д. Нови Сад је размотрио предлог Одлуке Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад о изменама и допунама Статута НИС а.д. Нови Сад број 70/IV-12а од 25.06.2012. године, са изменама и допунама број 70/SA-od/VI-11 од 30.06.2014. године (у даљем тексту: Статут НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст) или Статут), па је одлучио као у диспозитиву.

Rationale

Pursuant to the provisions of Article 9, Paragraph 9.6, Item 12, of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad stipulate that the Board of Directors of NIS j.s.c. Novi Sad is competent for determining draft decisions of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad.

The provisions of the Article 367, Paragraph 1, Item 3) and Article 398, Paragraph 1, Item 8) of the Law on Commercial Entities specify that the Board of Directors of a joint stock company obliged to make available to the shareholders, in relation to a shareholders' assembly meeting, the text of the decision proposed to be adopted, with a rationale.

Pursuant to the above, the Board of Directors, NIS j.s.c. Novi Sad has reviewed the Draft Decision of the Shareholders Assembly, NIS j.s.c. Novi Sad, on the amendments and supplements to the Articles of Association NIS j.s.c. Novi Sad, 70/SA-od/VI-12a dated 25.06.2012, with amendments and supplements No. 70/SA-od/VI-11 dated 30.06.2014 (hereinafter: Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text) or Articles of Association), and decided as stated in the Disposition herein.

Председник Одбора директора / Chairman of the Board of Directors

Вадим Јаковљев / Vadim Yakovlev
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Председнику и члановима Одбора
директора НИС а.д. Нови Сад
2. Секретару Друштва
3. Архиви

To be served to:

1. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi
Sad Board of Directors
2. Corporate Secretary
3. Archives

НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY
Број (No.): 70/SA-od/XI-10
Датум (Date): __.06.2019

На основу члана 12. став 4. члана 247, члана 329. став 1. тачка 1) Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – др. закон, 5/2015, 44/2018 и 95/2018) (у даљем тексту: Закон о привредним друштвима или Закон), члана 8 тачка 8.4 подтачка 1 и тачка 8.15 и члана 22. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст), Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад на XI редовној седници одржаној дана __.06.2019. године, донела је следећу

Pursuant to Article 12 Paragraph 4, Article 247, Article 329 Paragraph 1 Item 1 of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia No. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – other law, 5/2015, 44/2018 and 95/2018) (hereinafter: the Law on Commercial Entities or the Law), Article 8 Item 8.4 Subitem 1 and Item 8.15 and Article 22 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text), NIS j.s.c. Novi Sad Shareholders' Assembly, at its XI Ordinary meeting, held on __.06.2019, passed the following

ОДЛУКУ

о изменама и допунама
Статута НИС а.д. Нови Сад
број 70/IV-12а од 25.06.2012. године, са
изменама и допунама број 70/SA-od/VI-11
од 30.06.2014. године (у даљем тексту:
Статут НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-
od/VI-11а од 30.06.2014. године
(пречишћени текст) или Статут)

DECISION

on Amendments and Supplements to the
Articles of Association
of NIS j.s.c. Novi Sad
No. 70/SA-od/VI-12a dated 25.06.2012, with
amendments and supplements No. 70/SA-
od/VI-11 dated 30.06.2014 (hereinafter
referred to as: Articles of Association of NIS
j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-11a dated
30.06.2014 (consolidated text) or Articles of
Association)

1. У Статуту НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст), у члану 8.7 Статута мењају се ставови 1 и 2, а иза става 2, додају се нови ставови 3 и 4, тако да гласе:

1. In the Article 8.7 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-11a dated 30.06.2014 (consolidated text) paragraphs 1 and 2 are amended and the paragraph 2 is followed by new paragraphs 3 and 4 to read as follows:

„8.7 Обавештење, позив и материјали за седницу Скупштине акционара - Обавештење о одлуци Одбора директора о сазивању седнице Скупштине акционара са предложеним дневним редом, објављује се на:

„8.7 Notice, Call and Materials for a Meeting of the Shareholders' Assembly – Notice on Decision of the Board of the Directors on the call for a meeting of the Shareholders' Assembly with the proposed Agenda is submitted by the means of its publication on:

- интернет страници Друштва (www.nis.eu) и
- интернет страници регулисаног тржишта (www.belex.rs)

- the internet site of the Company (www.nis.eu);
- the internet site of the regulated securities' market (www.belex.rs);

и то одмах по доношењу, а најкасније наредног радног дана.

immediately upon passing and not later than the following business day.

Позив за седницу Скупштине акционара упућује се објављивањем на:

- интернет страници Друштва (www.nis.eu)

и то најкасније 30 (тридесет) дана пре дана одржавања редовне (годишње) седнице Скупштине акционара и најкасније 21 (двадесет и један) дан пре дана одржавања ванредне седнице Скупштине акционара.

Позив за седницу Скупштине акционара објављује се и на:

- интернет страници регистра привредних субјеката (www.apr.gov.rs);
- интернет страници регулисаног тржишта (www.belex.rs) и
- интернет страници Централног регистра, депоа и клиринга хартија од вредности Републике Србије (www.crhov.rs).

Објава у складу са ставом 1, 2. и 3. овог члана мора трајати најмање до дана одржавања предметне седнице Скупштине акционара.“

Досадашњи ставови 3 ,4, 5, 6 и 7 постају ставови 5, 6, 7, 8 и 9 члана 8.7 Статута.

2. Члан 8.11 Статута мења се тако да гласи:

„8.11 Гласање у одсуству и гласање електронским путем – Акционар Друштва са правом учешћа у раду Скупштине акционара може да гласа о сваком питању о коме се гласа на седници Скупштине акционара достављањем Друштву формулара за гласање или електронским путем, који мора бити примљен од стране Друштва најкасније 3 (три) радна дана, пре одржавања седнице Скупштине акционара. Детаљна процедура за гласање у одсуству и гласање електронским путем прописана је Пословником Скупштине акционара.“

Invitation to the Shareholders's Assembly meeting is submitted by the means of its publication on:

- the internet site of the Company (www.nis.eu);

not later than 30 (thirty) days before the date of any ordinary (annual) meeting of the Shareholders' Assembly, and not later than 21 (twenty-one) days before the date of any extraordinary meeting of the Shareholders' Assembly.

Invitation to the Shareholders's Assembly meeting is also submitted by the means of its publication on:

- the internet site of the business entities' register (www.apr.gov.rs);
- the internet site of the regulated securities' market (www.belex.rs); and
- the internet site of the Central Securities, Depository, and Clearing House of the Republic of Serbia (www.crhov.rs).

Announcements from the paragraphs 1,2 and 3 of this article have to be published at least before the day of the Shareholders' Assembly meeting.“

Previous numbering of the paragraphs 3,4,5,6 and 7 is amended to 5,6,7,8 and 9 of the Article 8.7 of the Articles of Association.

2. The Article 8.11 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

“ 8.11 Voting by Absentee Ballot and Voting by Electronic Means – Any shareholder of the Company entitled to take part in the activities of the Shareholders' Assembly may vote on any matter put up for voting at a meeting of the Shareholders' Assembly by sending to the Company the voting ballot form, or submit vote by electronic means, which must be received by the Company not later than 3 (three) business days before the relevant meeting of the Shareholders' Assembly. The detailed procedure for voting by an absentee ballot and for voting by electronic means is prescribed by the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly.“

3. У члану 8.14 Статута мења се став 1 тако да гласи:
- „8.14 Кворум – Кворум за седницу Скупштине акционара чини обична већина која се рачуна у односу на укупан број гласова акционара Друштва са правом гласа о предметном питању (у даљем тексту: „**Кворум**“).“
4. Члан 8.21 Статута мења се тако да гласи:
- „8.21 Право предлагања кандидата – У складу са чланом 4.4.2 Уговора о продаји и куповини акција Нафтне индустрије Србије а.д. Нови Сад, који је закључен дана 24. децембра 2008. године (у даљем тексту: „**Уговор о продаји и куповини**“) између Републике Србије и ОАД „Газпром нефт“, све док је Република Србија акционар Друштва са најмање 10% учешћа у Основном капиталу, председник и један члан Одбора Скупштине акционара именују се на предлог Републике Србије, а преостали члан Одбора Скупштине акционара на предлог ЈАД Гаспром њефт (у даљем тексту: „**ЈАД Гаспром њефт или ГПН**“).“
5. У члан 9.2 Статута мењају се ставови 2 и 3 тако да гласе:
- „Независно од горе наведеног, а у складу са чланом 4.4.1 Уговора о продаји и куповини закљученог између Републике Србије и ОАД „Газпром нефт“, све док је Република Србија акционар Друштва са најмање 10% учешћа у Основном капиталу, иста ће имати право на онај број чланова Одбора директора који је пропорционалан њеном учешћу у Основном капиталу..
- ЈАД Гаспром њефт има право на оперативно управљање Друштом.“
6. Члан 13.4 Статута мења се тако да гласи:
- „13.4 Одлучивање по захтеву – Секретар, или лице које овај овласти, разматра и одлучује по захтеву у хитном поступку. Уколико захтев испуњава све услове
3. The paragraph 1 of the Article 8.14 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:
- “8.14 Quorum – The quorum for a Shareholders’ Assembly meeting is constituted by simple majority of votes of the total number of voting shares on the respective issue (hereinafter referred to as: the “**Quorum**”).”
4. The Article 8.21 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:
- “8.21 Right to Propose Candidates – In accordance with Article 4.4.2 of the Agreement for Sale and Purchase of Shares of Naftna industrija Srbije a.d. Novi Sad entered into on 24 December 2008 (hereinafter referred to as: the “**Share Purchase Agreement**”) between the Republic of Serbia and JSC Gazprom Neft, as long as the Republic of Serbia is a shareholder of the Company with a stake of at least 10% in the Basic Capital, the Chairman and one member of the Shareholders’ Assembly Board is appointed based on a proposal by the Republic of Serbia, and the remaining member of the Shareholders’ Assembly Board is appointed based on a proposal by PJSC Gazprom Neft (hereinafter referred to as: **PJSC Gazprom Neft or GPN**).”
5. Paragraphs 2 and 3 of the Article 9.2 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:
- “Notwithstanding the above and in accordance with Article 4.4.1 of the Share Purchase Agreement, entered into between the Republic of Serbia and JSC Gazprom Neft, as long as the Republic of Serbia is a shareholder of the Company holding a stake of at least 10% in the Basic Capital, it shall be entitled to such a number of members of the Board of Directors that is proportionate to its stake in the Basic Capital.
- PJSC Gazprom Neft is entitled to the operational management of the Company“.
6. The Article 13.4 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:
- “13.4 Deciding on the Request – The Corporate Secretary, or a person authorized by him/her, considers and decides on the request in an expedited procedure. If the

прописане Статутом, Секретар, односно друго овлашћено лице дужно је да акционару Друштва достави писано обавештење о датуму, времену и месту где ће му тражена акта и документа бити стављена на увид и/или копирање. У претходном случају, дан на који се предметна акта и документа стављају на увид и/или копирање акционару Друштва не може да буде касније од 8 (осам) дана од дана пријема одговарајућег захтева. У случају да последњи дан поменутог рока пада на нерадни дан или државни празник, датум на који се предметни акти и документи стављају на увид и/или копирање акционару Друштва је први наредни радни дан. Увид и/или копирање аката и докумената, које је Секретар, односно друго овлашћено лице одобрило, може се вршити само у току редовног радног времена Друштва и у просторијама Друштва.

У случају да поменути захтев не испуњава одговарајуће услове прописане Статутом, Секретар, односно друго овлашћено лице дужно је да акционару Друштва достави, не касније од 8 (осам) дана од дана пријема захтева, писано обавештење о одбијању захтева са навођењем одговарајућих разлога за одбијање, односно недостатака.“

7. Члан 23 Статута мења се тако да гласи:

„Питања везана за пословну тајну и остале поверљиве информације Друштва утврђују се интерним актима Друштва којима се уређује поступање са поверљивим подацима у Друштву.“

8. Овлашћује се Генерални директор НИС а.д. Нови Сад да у складу са Законом сачини и потпише пречишћени текст Статута.

9. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

10. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.

request meets all the conditions prescribed by the Articles of Association, the Corporate Secretary, or such other authorized person, forwards a written notice to the Company's shareholder, stating the date, time, and place where the requested bylaws and documents shall be made available to him/her for an insight and/or copying. In the foregoing case, the day on which the respective regulations and documents are made available for an insight and/or copying to the Company's shareholder cannot be later than within 8 (eight) days from the date of receipt of the respective request. If the last day of the aforementioned deadline is a non-working day or a national holiday, the date when the respective bylaws and documents are made available for an insight/copying by the Company's shareholder shall be the next business day. An insight into and/or copying of bylaws and documents, approved by the Corporate Secretary or other authorized person, may be performed only during the regular working hours of the Company, and at the Company's premises.

In the event that the above mentioned request fails to meet the respective conditions prescribed by the Articles of Association, the Corporate Secretary or other authorized person shall forward to the Company's shareholder, not later than within 8 (eight) days from the date of receipt of the request, a written notice of rejection of the request, indicating the respective reasons for rejection and/or deficiencies.”

7. The Article 23 of the Articles of Association is hereby amended to read as follows:

„Issues related to business secrets and other confidential information of the Company are regulated by internal bylaws of the Company, regulating handling the confidential information of the Company.“

8. General Director of NIS j.s.c. Novi Sad is hereby authorized to compose and sign consolidated text of the Articles of Association in accordance with the Law.

9. This Decision enters into force on the day of its passing.

10. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.

Образложење

У складу са изменама и допунама Закона о привредним друштвима, као и претходно наведеним изменама и допунама Статута, а за потребе пословања НИС а.д. Нови Сад, између осталог, врши се нормативно усклађивање обавеза Друштва у вези са сазивањем седнице Скупштине акционара и дефинисањем „Кворума“, усклађују се рокови за гласање на седници Скупштине акционара електронским путем и достављањем формулара за гласање као и рок за одлучивање по захтеву акционара, односно бившег акционара, за увид и/или копирање аката и докумената Друштва.

Имајући у виду претходно наведено, Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад је размотрила предложене измене и допуне Статута па је на основу члана 12. став 4., члана 247, члана 329. став 1. тачка 1), Закона и члана 8 тачка 8.4 подтачка 1 и тачка 8.15 и члана 22 Статута, одлучила као у диспозитиву.

Rationale

In accordance with amendments and supplements to the Law on Commercial Entities and the above stated amendments and supplements to the Articles of Association, and for the needs of conducting business operations of NIS j.s.c. Novi Sad, amongst other, liabilities of the Company regarding convocation of the Shareholders' Assembly meeting and definition of the Quorum were harmonized, also, deadline for voting by Electronic Means and by Absentee Ballot Voting, as well as deadline for deciding on request of a shareholder, i.e. ex-shareholder regarding an insight/copying of bylaws and documents of the Company.

Having regard to the aforementioned, the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad has reviewed the proposed amendments and supplements to the Articles of Association, and in accordance with Article 12 Paragraph 4, Article 247, Article 329 Paragraph 1 item 1), of the Law and Article 8 Item 8.4 Subitem 1 and Item 8.15 and Article 22 of the Articles of Association has decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

/
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be served to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi Sad Board of Directors
3. Corporate Secretary
4. Archives